



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2007. gada 3. oktobrī  
(OR. en)**

**13057/07**

**TRANS 277  
MAR 72  
ECOFIN 373**

**PAVADVĒSTULE**

---

Sūtītājs: Direktors Jordi AYET PUIGARNAU kungs, Eiropas Komisijas  
ģenerālsekretāra vārdā

Saņemšanas datums: 2007. gada 28. septembris

Saņēmējs: Ģenerālsekretārs/ Augstais pārstāvis *Javier SOLANA* kungs

---

Temats: 2007. gada 27. septembra Komisijas lēmums C(2007) 4396,  
ar ko groza Lēmumu Nr. C(2005) 2754 un iecel divus jaunus Eiropas  
koordinātorus konkrētiem Eiropas transporta tīkla projektiem

---

Pielikumā ir pievienota Komisijas dokumenta C(2007) 4396 galīgā redakcija.

Pielikumā: C(2007) 4396 galīgā redakcija



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 27.9.2007  
C(2007) 4396 galīgā redakcija

**KOMISIJAS LĒMUMS**

**C(2007) 4396, 2007. gada 27. septembris**

**ar ko groza Lēmumu Nr. C(2005) 2754 un ieceļ divus jaunus Eiropas koordinatorus  
konkrētiem Eiropas transporta tīkla projektiem**

## KOMISIJAS PAZIŅOJUMS

### Eiropas koordinātoru iecelšana konkrētiem Eiropas transporta tīkla projektiem

Komisija 2005. gada 20. jūlijā ir pieņēmusi lēmumu<sup>1</sup> par pirmo sešu Eiropas koordinātoru iecelšanu, lai ar attiecīgu koordinēšanu starp dalībvalstīm atvieglinātu konkrētu projektu īstenošanu.

Šāds mehānisms izrādījās īpaši efektīvs to lielo projektu gadījumā, kas sniedzas pāri vairākām robežām un kura atsevišķi posmi ir pamats politiskiem sarežģījumiem neatkarīgi no tā, vai šie sarežģījumi saistīti ar projektēšanas posmu (nesaskaņas ceļa plāna vai darbu izpildes grafika izstrādē), finansējumu (finansējuma sadalījums starp attiecīgajām dalībvalstīm) vai ar būvdarbu norisi (administratīvās procedūras).

Kopumā ņemot, pirmo sešu koordinātoru darba rezultāti ir iepriecinoši. Eiropas koordinātori kā atbildīgas amatpersonas ir pozitīvi ietekmējuši dialogu starp dažādiem projektu dalībniekiem vai dalībvalstīm, uz kurām attiecas konkrētas transporta līnijas. Turklāt koordinātoru darbība ir veicinājusi koncepcijas „koridors” attīstību; agrāk šāda koncepcija nepastāvēja, taču tagad tā palīdz izprast dažādu projektu savstarpējo saikni konkrētajā koridorā. Jau panāktie rezultāti liecina par to, ka koordinātoru darbībai bija izšķiroša loma atsevišķu līgumu noslēgšanā, bez tam tā palīdzēja panākt attiecīgo valstu oficiālo apņemšanos gan politiskajā līmenī, gan arī attiecībā uz projektu skīču izstrādi vai darbību uzsākšanu. Ņemot vērā šo pozitīvo pieredzi, Komisija vēlas nozīmēt vēl divus jaunus koordinātorus attiecīgi iekšējo ūdensceļu un jūras maģistrāļu projektiem. Eiropas koordinātoru iecelšana šiem projektiem ir vajadzīga gan tādēļ, lai stimulētu attiecīgās nozares, kurām ir liels potenciāls, jo īpaši ilgspejīgas transporta kontekstā, gan arī tādēļ, lai risinātu būtiskas problēmas, kas saistītas ar projektu ieviešanu. Šiem Eiropas mēroga projektiem ir nepieciešama plašāka koordinēšana, lai starp projektu dalībniekiem risinātu tehniskus, administratīvus un finanšu jautājumus. Eiropas koordinātoru klātbūtne varētu būt izšķiroša šādu jautājumu atrisināšanā.

---

<sup>1</sup> Viena Eiropas koordinātoru nāves iemesla dēļ Komisijas 2005. gada 20. jūlija Lēmumā Nr. C(2005) 2754 ir izdarīti grozījumi ar 2007. gada 5. jūlija Lēmumu Nr. C(2007) 3190.

## 1. Attiecīgie projekti

Minētie projekti ir:

Projekti	Eiropas Parlamenta un Padomes noteiktie attiecīgie ceļa posmi (noteiktais izpildes termiņš)
Prioritārais projekts Nr. 18	- Reina–Mēza ar Lanē slūžām kā pārrobežas posmu (2019. g.)
Iekšējais ūdensceļš „Reina/Mēza–Maina–Donava”	- Filshofene–Štraubinga (2013. g.)  - Vīne–Bratislava, pārrobežas posms (2015. g.)  - Palkovičova–Mohāča (2014. g.)  - grūti pārejami posmi Rumānijā un Bulgārija (2011. g.)
Prioritārais projekts Nr. 30 „Sēnas–Šeldas kanāls”	- Delmona–Gente, kuģošanas apstākļu uzlabošana (2012. g.–2016. g.)  - Kompjeņa–Kambrē (2012. g.–2016. g.)
Prioritārais projekts Nr. 21 „Jūras maģistrāles”	- Baltijas jūras maģistrāle  - Jūras maģistrāle Rietumeiropā  - Jūras maģistrāle Eiropas dienvidaustrumos  - Jūras maģistrāle Eiropas dienvidrietumos

Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumā ir noteikts, ka parasti koordinators uzdevums ir saistīts ar vienu konkrētu projektu, bet vajadzības gadījumā tā pilnvaras var paplašināt attiecībā uz visu galvenās transporta līnijas vai transporta sistēmas projektu kopumu. Tabulā minēto projektu gadījumā ir lietderīgi lūgt, lai koordinatoriem būtu iespējami plašs skatiens uz viņiem uzticētajiem uzdevumiem. Šajā kontekstā ir svarīgi, lai jūras maģistrāļu koordinators nodrošinātu TEN-T un *Marco Polo* programmu darbību saskaņotību, savukārt ūdensceļu koordinatore sekotu „River Information Services” sistēmas ieviešanai visā Eiropas iekšējo ūdensceļu tīklā ar mērķi panākt lielāku šā transporta veida efektivitāti un konkurētspēju.

## 2. Koordinatoru uzdevums

Abu jaunu koordinators pilnvaras neaprobežojas tikai ar vienu atsevišķu ceļa posmu, viņu uzdevums ir atvieglināt koordinēšanu visā sistēmā, uz kuru attiecas konkrētie projekti. Jāatgādina, ka saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa lēmuma 17.a pantu

„Eiropas koordinators

veicina kopīgas metodes projektu novērtēšanai un attiecīgā gadījumā sniedz padomu projektu virzītājiem par projektu finansiālo paketi;

katru gadu sastāda ziņojumu Eiropas Parlamentam, Komisijai un attiecīgajām dalībvalstīm par panākumiem tā/to projekta(-u) ieviešanā, par kuru/kuriem viņš atbild, reglamentējošiem vai citādiem jaunievedumiem, kas var ietekmēt projektu īpatnības, un visām grūtībām un šķēršļiem, kas var radīt būtisku aizkavēšanos attiecībā uz datumiem, kurus noteikuši Eiropas Parlaments un Padome;

kopā ar attiecīgajām dalībvalstīm apspriežas ar reģionālajām un vietējām iestādēm, pārvaldītājiem, transporta klientiem un pilsoniskās sabiedrības pārstāvjiem, lai gūtu pilnīgākas zināšanas par transporta pakalpojumu pieprasījumu, ieguldījumu finansēšanas iespējām un to, kāda veida pakalpojumi jāsniedz, lai atvieglinātu piekļuvi šādam finansējumam.”

Pilns koordinātoru pienākumu saraksts ir norādīts pielikumā lēmumam, kas iesniegts koordinātoru izraudzīšanās kolēģijai. Papildus Eiropas Parlamenta un Padomes noteiktajiem uzdevumiem, kas uzskaitīti iepriekš, šajā sarakstā ir iekļauti arī tādi svarīgi uzdevumi, kuru mērķis ir sagatavot uzaicinājumus priekšlikumu iesniegšanai attiecībā uz konkursiem, ko Komisija paredzējusi finanšu plānā 2007–2013. Pārējie administratīvie jautājumi (piemēram, kārtējo izdevumu segšana vai Komisijas tehniskais atbalsts koordinātoriem) salīdzinājumā ar lēmumu par pirmo sešu koordinātoru iecelšanu paliek nemainīgi. Ņemot vērā koordinātoru darbības politisko raksturu, tiem sniegs palīdzību Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorāts, arī pēc tam, kad Eiropas transporta tīkla izpildaģentūra uzsāks savu darbību.

Ņemot vērā pirmo sešu Eiropas koordinātoru iegūto pieredzi, pilnvaru sākumā Eiropas koordinātoru darba pienākumu pildīšanai vidēji būs nepieciešamas no 3 līdz 8 darbdienu mēnesī. Ir paredzēts, ka pirmā gada beigās darba slodze nostabilizēsies, bet projektu ieviešanas gaitā tā samazināsies.

### 3. Koordinātoru profils

Atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa lēmumā paredzētajai procedūrai Eiropas koordinātorus amatā iecel pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu un ar attiecīgās dalībvalsts piekrišanu. Saņēmusi Pastāvīgo pārstāvju komitejas piekrišanu, Komisija, nosūtot *Jacques Barrot* 2007. gada 25. jūnija vēstuli Eiropas Parlamenta priekšsēdētājam *Hans-Gert Pöttering*, ir apspriedusies ar Eiropas Parlamentu. Transporta komiteja (TRAN) sniedza labvēlīgu atzinumu, ko 2007. gada [...] apstiprināja Eiropas Parlamenta priekšsēdētāju konference.

Ar iepriekš minēto Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumu ieviestajā 17.a panta 2. punktā ir noteikts, ka „Eiropas koordinātors ir izraudzīts, jo īpaši pamatojoties uz viņa/viņas iegūto pieredzi Eiropas iestādēs un zināšanām jautājumos, kas saistīti ar lielu projektu finansēšanu un sociālekonomiskās ietekmes, kā arī ietekmes uz vidi izvērtēšanu”.

Abas kandidāti atbilst prasībām, jo abi agrāk ieņēmuši transporta ministra amatu, turklāt iekšējo ūdensceļu koordinātoru amata kandidāte ir bijusi arī Eiropas Parlamenta deputāte. Šo izvēli vienprātīgi atbalstīja attiecīgie projektu dalībnieki, ņemot vērā abu kandidātu izcilo tehnisko kompetenci un iemaņas vadības darbā.

Šajā otrajā koordinātoru izraudzīšanās kārtā ir izteikts priekšlikumus koordinātoru amatā iecelt

- *Luis Valente de Oliveira* kungu jūras maģistrāļu projekta koordinēšanai (prioritārais projekts Nr. 21, „Jūras maģistrāles”),

- *Karla Peijs* kundzi divu prioritāro iekšējo ūdensceļu projektu koordinēšanai (Nr. 18 „Reina/Mēza–Maina–Donava” un Nr. 30 „Sēnas–Šeldas kanāls”).

## KOMISIJAS LĒMUMS

C(2007) 4396, 2007. gada 27. septembris

### ar ko groza Lēmumu Nr. C(2005) 2754 un ieceļ divus jaunus Eiropas koordinatorus konkrētiem Eiropas transporta tīkla projektiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 23. jūlija Lēmumu Nr. 1692/96/EK par Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai<sup>2</sup> un jo īpaši tā 17.a panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas 2005. gada 20. jūlija Lēmumu Nr. C 2754 (2005)<sup>3</sup>,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

- (1) Lēmumā Nr. 1692/96/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK, ir noteikti vispārējas intereses projekti, kas paredzēti transporta tīkla attīstībai, un 30 prioritāri projekti, kas uzskaitīti III pielikumā, ir atzīti par Eiropas nozīmes projektiem; starp šiem projektiem ir tādi, kurus par īpaši būtiskiem atzina 1994. gada Esenes Eiropadome un divus gadus vēlāk arī 1996. gada Dublinas Eiropadome.
- (2) Ir jāievieš mehānismi, kas veicinātu dalībvalstu savstarpējo sadarbību un ļautu Komisijai un attiecīgajām dalībvalstīm precīzāk pārraudzīt projektu sakarā veikto un gūt labāku priekšstatu par darāmo, lai sekmētu projektu izpildi termiņā, kas Lēmumā Nr. 1692/96/EK noteikts prioritāro projektu posmiem.
- (3) Stingrāka koordinēšana starp dalībvalstīm, kas iesaistītas vienas transporta līnijas vai vienas jūras zonas projektos, var uzlabot ieguldījumu atdevi, sekmēt ieguldījumu saskaņotību un mobilizēt ieguldītāju darbību.
- (4) Saskaņā ar Lēmuma Nr. 1692/96/EK 17.a pantu Komisija var iecelt Eiropas koordinatorus, lai padarītu saskaņotu atsevišķu projektu ieviešanu, jo īpaši tajos pārrobežu projektos vai tajās projektu daļās, kuras atzītas par Eiropas interesēs veiktajiem projektiem.

---

<sup>2</sup> OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK (OV L 167, 30.4.2004., 1. lpp.).

<sup>3</sup> Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. C (2007) 3190

- (5) Eiropas koordinatorus atlasa, ņemot vērā viņu iegūto pieredzi Eiropas iestādēs un viņu zināšanas jautājumos, kas saistīti ar infrastruktūru finansējumu un lielu projektu sociālekonomisko un vides aspektu izvērtēšanu.
- (6) Eiropas koordinatoriem ir jārikojas Komisijas vārdā, ievērojot un nepārsniedzot viņiem uzticētās pilnvaras.
- (7) Otrās kārtas projektu atlasei un attiecīgajai Eiropas koordinatoru iecelšanai ir šāds pamatojums: svarīgākajos pārrobežu posmos tiek konstatēti kavējumi, kuriem ir objektīvi kritēriji, attiecīgo dalībvalstu starpā nav panākta konkrēta vienošanās par termiņiem, svarīgāko posmu finansējums nav pietiekams, ir grūtības izveidot loģistikas ķēdes, kurās būtu iekļauti dažādi transporta veidi, turpina pastāvēt šķēršļi, ko rada normatīvās vai administratīvās prasības, ir nepieciešamība organizatoriski saliedēt daudzus dažādus projektu dalībniekus, proti, rūpniecības nozares pārstāvjus, transporta nozares profesionāļus, kā arī reģionu pārstāvjus. Komisijas lēmumā par Eiropas koordinatora iecelšanu ir paredzēti sīki izstrādāti noteikumi par koordinatora uzdevumu izpildi.
- (9) Attiecīgās dalībvalstis paudušas savu piekrišanu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

*1. pants*

*Karla Peijs* kundze ir iecelta par iekšējo ūdensceļu Eiropas koordinatori diviem prioritārajiem projektiem — Nr. 18 „Reina/Mēza–Maina–Donava” un Nr. 30 „Sēnas–Šeldas kanāls”.

*2. pants*

*Luis Valente de Oliveira* kungs ir iecelts par prioritārās līnijas Nr. 21 „Jūras maģistrāles” Eiropas koordinatoru.

*3. pants*

Šā lēmuma I un II pielikums aizstāj pielikumus Lēmumam Nr. C(2005) 2754, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. C(2007) 3190.

Briselē, 2007. gada 27. septembrī

*Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Jacques BARROT*

## I PIELIKUMS

PILNS VĀRDS	PROJEKTS	
<i>Karel Van Miert</i> kungs	Prioritārais projekts Nr. 1 „Dzelzceļa līnija Berlīne–Verona/Milāna–Boloņa–Neapole–Mesīna–Palermo”	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Halle/Leipciga–Nirnberga (2015. g.)</li> <li>- Nirnberga–Minhene(2006. g.)</li> <li>- Minhene–Kufšteina (2015. g.)</li> <li>- Kufšteina–Insbruka (2009. g.)</li> <li>- Brenneras tunelis, pārrobežas posms (2015. g.)</li> <li>- Verona–Neapole (2007. g.)</li> <li>- Milāna –Boloņa (2006. g.)</li> <li>- Dzelzceļa/autoceļa tilts pār Mesīnas–Palermo šaurumu (2015. g.)</li> </ul>
<i>Etienne Davignon</i> kungs	Prioritārais projekts Nr. 3 „Dienvidrietumu Eiropas ātrgaitas dzelzceļa līnija”	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lisabona/Portu–Madrīde (2011. g.)</li> <li>- Madrīde–Barselona (2005. g.)</li> <li>- Barselona–Figerasa–Perpiņāna (2008. g.)</li> <li>- Perpiņāna–Monpeljē (2015. g.)</li> <li>- Monpeljē–Nīma (2010. g.)</li> <li>- Madrīde–Vitorija–Iruna/Andē (2010. g.)</li> <li>- Iruna/Andē–Daksa, pārrobežas posms (2010. g.)</li> <li>- Daksa–Bordo (2020. g.)</li> <li>- Bordo–Tūra (2015. g.)</li> </ul>
<i>Laurens Jan Brinkhorst</i> kungs	Prioritārais projekts Nr. 6 „Dzelzceļa līnija Liona–Trieste–Divača/Kopera–Divača–Ljubļana–Budapešta–Ukrainas robeža”	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Liona–Senžandemorjēna (2015. g.)</li> <li>- Monsenī tunelis (2015.-2017. g.)</li> <li>- Busolēno–Turīna (2011. g.)</li> <li>- Turīna–Venēcija (2010. g.)</li> <li>- Venēcija–Dienvidronki–Trieste–Divača (2015. g.)</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kopera–Divača–Ljubļana (2015. g.)</li> <li>- Ljubļana–Budapešta (2015. g.)</li> </ul>	
<i>Péter kungs</i>	<i>Balázs</i>	<p>Prioritārais projekts Nr. 17</p> <p>„Dzelzceļa līnija Parīze–Strasbūra–Štutgarte–Vīne–Bratislava”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bodrkūra–Strasbūra–Štutgarte ar Kēlas tiltu kā pārrobežas posmu (2015. g.)</li> <li>- Štutgarte–Ulma (2012. g.)</li> <li>- Minhene–Zalcburga (2015. g.)</li> <li>- Zalcburga–Vīne (2012. g.)</li> <li>- Vīne–Bratislava (2010. g.)</li> </ul>
<i>Karla kundze</i>	<i>Peijs</i>	<p>Prioritārais projekts Nr. 18</p> <p>„Reina/Mēza–Maina–Donava” (iekšējais ūdensceļš)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reina–Mēza ar Lanē slūžām kā pārrobežas posmu (2019. g.)</li> <li>- Filshofene–Štraubinga (2013. g.)</li> <li>- Vīne–Bratislava, pārrobežas posms (2015. g.)</li> <li>- Palkovičova–Mohāča (2014. g.)</li> <li>- grūti pārejami posmi Rumānijā un Bulgārija (2011. g.)</li> </ul>
<i>Karla kundze</i>	<i>Peijs</i>	<p>Prioritārais projekts Nr. 30</p> <p>„Sēnas–Šeldas kanāls”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Delmona–Gente, kuģošanas apstākļu uzlabošana (2012. g.–2016. g.)</li> <li>- Kompjeņa–Kambrē (2012. g.–2016. g.)</li> </ul>
<i>Luis Valente de Oliveira kungs</i>		<p>Prioritārais projekts Nr. 21</p> <p>„Jūras transporta maģistrāles”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Baltijas jūras maģistrāle</li> <li>- Jūras maģistrāle Rietumeiropā</li> <li>- Jūras maģistrāle Eiropas dienvidrietumos</li> <li>- Jūras maģistrāle Eiropas dienvidrietumos</li> </ul>
<i>Pavel kungs</i>	<i>Telicka</i>	<p>Prioritārais projekts Nr. 27</p> <p>„Dzelzceļa līnija „Rail Baltica” Varšava–Kauņa–Rīga–Tallina–Helsinki”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Varšava–Kauņa (2010 g.)</li> <li>- Kauņa–Rīga (2014. g.)</li> <li>- Rīga–Tallina (2016. g.)</li> </ul>
<i>Karel kungs</i>	<i>Vinck</i>	Dzelzceļa koridoru un ERTMS koordinators	

## **II PIELIKUMS**

### **Pilnvaru vēstule**

Paraugš pilnvaru vēstulei, kas adresēta *Karla Peijs* kundzei, Eiropas koordinatorei prioritārajiem projektiem Nr. 18 un Nr. 30, kas minēti III pielikumā Lēmumam Nr. 1692/96/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK

[vieta], [datums]

[Eiropas koordinatora pilns vārds]

[amats]

[pilna adrese]

[...vēstules reģistrācijas numurs...]

Par [Eiropas koordinatora pilnvarām prioritārajā projektā Nr. ...]

Augsti cienījamā ministres kundze!

Pamatojoties uz Komisijas Lēmumu Nr. C(2007) xxxx, Komisija Jūs iecēla par iekšējo ūdensceļu Eiropas koordinatori diviem prioritārajiem projektiem (Nr. 18 „Reina/Mēza–Maina–Donava” un Nr. 30 „Sēnas–Šeldas kanāls”). Jūsu iecelšana ir notikusi saskaņā ar 17.a pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 23. jūlija Lēmumā Nr. 1692/96/EK par Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai<sup>4</sup>, kas grozīts ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK.

Minētajiem projektiem ir īpaša nozīme Komisijas ierosinātās kopējās transporta politikas kontekstā, kuras mērķis ir sekmēt Eiropas Savienības ekonomisko konkurētspēju un vienlaikus garantēt saudzējošu attieksmi pret vidi.

Šo projektu ieviešanā ir radušās dažādas grūtības, kas ir saistītas ar finanšu problēmām, ierobežojumiem vides jomā un administratīvo birokrātiju. Šīs grūtības kavē projektu īstenošanu un neļauj pilnīgi izmantot iekšējos ūdensceļus. Pārvadājumi pa iekšējiem ūdensceļiem jāuzskata par alternatīvu autopārvadājumiem, jo tie var atslogot dažas automaģistrāles, kuras pakļautas pilnīgas paralīzes riskam. Tomēr šādu alternatīvo risinājumu sagatavošanai ir nepieciešama apņemšanās visos transporta ķēdes posmos. Jūsu uzdevums tādējādi būs ļoti svarīgs, lai palīdzētu Komisijas dienestiem veicināt minētos projektus, konstatēt dažādas nepilnības, it īpaši infrastruktūras jomā, un šķēršļus, ko rada normatīvās, administratīvās vai tehniskās prasības, kā arī pareizi izraudzīt finansējuma saņēmējus, kuriem piešķirs līdzekļus no pieejamajiem Kopienas budžetiem, lai attiecīgi panāktu vislabākos rezultātus.

Jums piešķirtās pilnvaras veikt Eiropas koordinatores uzdevumus būs uz četriem gadiem; šo pilnvaru laiku, abpusēji vienojoties, var atjaunot.

---

<sup>4</sup> OV L 201, 7.6.2004.

Jūsu uzdevumi izriet no Eiropas Parlamenta un Padomes definētajiem uzdevumiem, un tie pamatā būs šādi:

- noteikt šķēršļus, kas kavē prioritāro projektu Nr. 18 (Reina/Mēza–Maina–Donava) un Nr. 30 (Sēnas–Šeldas kanāls) izpildi, un piedāvāt risinājumus, it īpaši finanšu mehānismam, kas ļautu ātri uzsākt šos projektus;

- veicināt tīkla attīstību, lai Kopienā arvien vairāk tiktu izmantoti iekšējie ūdensceļi. Veicot šos uzdevumus, būs jāņem vērā prasības attiecībā uz vides aizsardzību. Turklāt būs jākoordinē dažādi transporta veidi, pārvadājumi pa upēm būs jāiekļauj kombinēto pārvadājumu loģistikas ķēdē, kā arī būs jāievieš sistēma, kuras rezultātā šo pārvadājumu rādītāji, tostarp arī upju informācijas sistēma (RIS „River Information Services”), nepārtraukti uzlabotos. Bez tam būs jānoskaidro, kādi šķēršļi, proti, kādas administratīvās, normatīvās prasības vai ierobežojumi vides jomā, kavē tīkla attīstību; būs jāpiedāvā attiecīgie risinājumi;

- katru gadu Komisijai sagatavot ziņojumu, ko paredzēts iesniegt Eiropas Parlamentam un attiecīgajām dalībvalstīm un kurā jāsniedz informācija par paveikto darbu, izmaiņām normatīvajos, tehniskajos un administratīvajos aktos un cita veida jauninājumiem, kas var ietekmēt iekšējo ūdensceļu projektu izpildi, kā arī par potenciālajām grūtībām un šķēršļiem, kas var izraisīt būtisku kavējumu projektu izpildes termiņos. Turklāt šajā ziņojumā jāsniedz novērtējums gan par finansiālajām vajadzībām, gan arī par nepieciešamību saskaņot normatīvās prasības, lai minētie ūdensceļi tiktu ieviesti un darbotos vispiemērotākajā veidā.

Bez šiem uzdevumiem Komisija vēlas, lai Jūs tai palīdzētu sagatavot uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus konkursiem, uz kuriem attieksies Kopienas atbalsts no Eiropas transporta tīklu budžeta un kurus izsludinās finanšu plāna 2007 – 2013 laikā. Šajā sakarā Komisija no Jums īpaši sagaida,

- ka Jūs tai iesniegsiet pirmo starpposma ziņojumu līdz 2008. gada 31. martam; šo ziņojumu izmantos vienīgi Komisija. Šajā ziņojumā sīki jāapraksta paveiktais darbs, izdevumu grafika prognožu ticamība, attiecīgo valstu saistības un nosacījumi, kas paredzami, lai Kopienas atbalstam garantētu maksimālu pievienoto vērtību;

- ka Jūs to informēsiet par potenciālajām grūtībām, kas radušās gan saistībā ar prioritāro projektu Nr. 18 un Nr. 30 projektu ieviešanu, gan arī saistībā ar iekšējo ūdensceļu iekļaušanu Eiropas transporta tīklā un to savienošanu starp Eiropas transporta tīkla ostām un citām infrastruktūrām.

Pildot savus uzdevumus, Jūs nevarat uzņemties saistības Komisijas vārdā bez iepriekšējas tās rakstiskas piekrišanas. Tādējādi savā rīcībā Jums ir jābūt objektīvai un neatkarīgai, jāievēro konfidencialitāte un, cik vien labi ir iespējams, jāpiemēro savas profesionālās zināšanas un pieredze, darbojoties vienīgi Kopienas interesēs.

Jums ir jāizvairās no situācijām, kuras var izraisīt interešu konfliktu attiecībā uz jomām, kurās Jūs esat aicināta darboties. Jums ir nekavējoties jāinformē mani par jebkuru interešu konfliktu, kas rodas Jūsu pilnvaru laikā.

Turklāt Jūs nedrīkstat izmantot nevienu dokumentu vai izpaust nekādu informāciju, ko esat uzzinājusi, pildot savus uzdevumus, ja vien šāda informācija jau nav nodota atklātībā. Jūsu darba rezultāts būs Eiropas Kopienas īpašums, kura var tos izmantot vai publicēt, ja uzskata to par vajadzīgu.

Lai Jūs varētu pildīt minētos uzdevumus, kuri netiek apmaksāti, Jums piešķirs vienotas likmes ikmēneša pabalstu EUR 1500 kārtējo izdevumu segšanai; Jūsu komandējumu izdevumus atlīdzinās saskaņā ar Komisijas spēkā esošajiem noteikumiem.

Bez tam Komisija Jums sniegs tehnisku un administratīvu atbalstu.

Jūsu kontaktpersona Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorātā ir Eiropas transporta tīklu direktors, kas vienlaikus vada arī Eiropas koordinātoru nodaļu; viņš sniegs nepieciešamo palīdzību Jūsu uzdevumu veikšanā. Par iekšējo ūdensceļu politikas ieviešanu atbild direktorāta „Loģistika, jauninājumi, komodalitāte un jūras transports” direktors. Komisija jau iepriekš var apliecināt, ka gan minētais direktors, gan arī asistents, kuru iecels, lai ikdienā nodrošinātu Jums tehnisku un administratīvu palīdzību, sniegs savu atbalstu Jūsu darbam.

Komisija ir pārliecināta, ka Jūsu atbalsts, ar kuru tā saista lielas cerības, būs izšķirošs, lai Eiropas transporta tīklu attīstība būtu sekmīga.

Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorāts organizēs regulāras Eiropas koordinātoru sanāksmes, lai nodrošinātu informācijas un pieredzes apmaiņu.

Visi strīdi attiecībā uz šā līguma spēkā esību, piemērojumu vai interpretēšanu ir Beļģijas tiesu ekskluzīvā kompetencē. Uz šo līgumu attiecas Beļģijas likumdošana.

Patiesā cieņā,

Pilnvaru vēstule

Paraugš pilnvaru vēstulei, kas adresēta *Luis Valente de Oliveira* kungam, Eiropas koordinātoram prioritārajam projektam Nr. 21, kas minēts III pielikumā Lēmumam Nr. 1692/96/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK

[vieta], [datums]

[Eiropas koordinātoras pilns vārds]

[amats]

[pilna adrese]

[...vēstules reģistrācijas numurs...]

Augsti godātais ministra kungs!

Pamatojoties uz Komisijas Lēmumu Nr. C(2007) xxxx, Komisija Jūs iecēla par Eiropas koordinātoru projektam „Jūras maģistrāles”. Jūsu iecelšana ir notikusi saskaņā ar 17.a pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 23. jūlija Lēmumā Nr. 1692/96/EK par Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai<sup>5</sup>, kas grozīts ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK.

Minētā projekta mērķis ir attīstīt jaunu koncepciju attiecībā uz pārvadājumiem; šāda koncepcija ar jūras transporta pārvadājumu palīdzību ļaus ievērojami atslogot sauszemes satiksmi, un vienlaikus stiprinās kohēziju Eiropā; šim projektam ir īpaša nozīme Komisijas ierosinātās kopējās transporta politikas kontekstā, kuras mērķis ir sekmēt Eiropas Savienības ekonomisko konkurētspēju un tai pašā laikā garantēt saudzējošu attieksmi pret vidi.

Šā projekta ieviešanā ir radušās dažādas grūtības, kas ir saistītas ar koordinēšanu starp dalībvalstīm, no vienas puses, un jūras transporta nozari, no otrās puses. Minēto grūtību dēļ netiek ieviesta saskaņota Eiropas mēroga stratēģija, kas paredzēta šai jaunajai koncepcijai. Jaunās koncepcijas mērķis ir attīstīt transporta savienojumus, kuros — attiecībā uz visgarākajiem maršrutiem — izmantos jūras ceļus un kuri jāpapildina ar tā dēvēto „door-to-door” („no durvīm līdz durvīm”) loģistikas ķēdi. Tādā veidā jūras maģistrāļu ieviešana dotu iespēju pārņemt lielu daļu no sauszemes satiksmes apjoma, piekļūt attālākajiem reģioniem un atslogot automaģistrāles, kuras pakļautas pilnīgas paralīzes riskam. Šādu alternatīvo risinājumu sagatavošanai ir nepieciešama apņemšanās visos transporta ķēdes posmos. Jūsu uzdevums tādējādi būs ļoti svarīgs, lai palīdzētu Komisijas dienestiem veicināt šo jauno koncepciju, konstatēt tās attīstības šķēršļus un pareizi noteikt finansējuma saņēmējus, kuriem piešķirs līdzekļus no pieejamajiem Kopienas budžetiem, lai attiecīgi panāktu vislabākos rezultātus. Šajā kontekstā ir ļoti svarīgi uzraudzīt TEN-T un *Marco Polo* programmu darbību saskaņotību.

Jums piešķirtās pilnvaras veikt Eiropas koordinātoru uzdevumus būs uz četriem gadiem; šo pilnvaru laiku, abpusēji vienojoties, var atjaunot.

---

<sup>5</sup> OV L 201, 7.6.2004.

Jūsu uzdevumi izriet no Eiropas Parlamenta un Padomes definētajiem uzdevumiem, un tie pamatā būs šādi:

- sniegt savu ieguldījumu saskaņotas stratēģijas attīstībā, lai Eiropas mērogā ieviestu jūras maģistrāles, it īpaši definējot koordinēšanu, kāda būs vajadzīga starp dažādiem transporta veidiem, un apzinot riskus, kas var ietekmēt minēto ieviešanu;

- pārraudzīt darba grupas (*Task Forces*), kuras radītas pieciem jūras reģioniem (Baltijas jūra, Ziemeļjūra, Atlantijas okeāns, Vidusjūras rietumu daļa un Vidusjūras austrumu daļa) un uzraudzīt ģenerālpāņus vai projektu skices, kuras tika vai tiks ieviestas, tādējādi nodrošinot to saskaņotību. Visi šie darbi dos iespēju līdz 2009. gadam iegūt skaidrību par to, kā Eiropas jūras maģistrāļu tīkls attīstās, un kādā veidā to izmantos šo maģistrāļu ieviešanā;

- katru gadu Komisijai sagatavot ziņojumu, kuru paredzēts iesniegt Eiropas Parlamentam un attiecīgajām dalībvalstīm un kurā sniegta informācija par paveikto darbu, izmaiņām normatīvajos, tehniskajos un administratīvajos aktos un cita veida jauninājumiem, kas var ietekmēt jūras maģistrāļu izveidi, kā arī par potenciālajām grūtībām un šķēršļiem, kas var izraisīt būtiskus kavējumus. Turklāt šajā ziņojumā jāsniedz novērtējums gan attiecībā uz finansiālajām vajadzībām, gan attiecībā uz nepieciešamību saskaņot normatīvās prasības, lai jūras maģistrāles tiktu ieviestas un darbotos vispiemērotākajā veidā;

- regulāri apspriesties ar attiecīgajiem projektu dalībniekiem, jo īpaši ar privātuzņēmējiem, lai pilnīgi izprastu visus jautājumus attiecībā uz jūras koridoru veidošanos, noteiktu finansējuma iespējas valsts un privātajiem ieguldījumiem, kuri atzīti par nepieciešamiem, un konstatētu šķēršļus valsts un privātā sektora partnerattiecību dibināšanā.

Bez šiem uzdevumiem Komisija vēlas, lai Jūs palīdzētu sagatavot uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus konkursiem, uz kuriem attieksies Kopienas atbalsts no Eiropas transporta tīklu un *Marco Polo* budžeta un kurus izsludinās finanšu plāna 2007–2013 laikposmā.

Šajā sakarā Komisija no Jums īpaši sagaida,

- ka Jūs tai iesniegsiet pirmo starpposma ziņojumu līdz 2008. gada 31. martam; šo ziņojumu izmantos vienīgi Komisija. Šajā ziņojumā sīki jāapraksta paveiktais darbs, izdevumu grafika prognožu ticamība, attiecīgo valstu saistības un nosacījumi, kas paredzami, lai Kopienas atbalstam garantētu maksimālu pievienoto vērtību;

- ka Jūs to informēsiet par potenciālajām grūtībām, kas radušās gan saistībā ar jūras maģistrāļu ieviešanu, jo īpaši attiecībā uz pakalpojumu uzsākšanu, gan arī saistībā ar šo maģistrāļu savienošanos starp Eiropas transporta tīkla ostām un citām infrastruktūrām.

Pildot savus uzdevumus, Jūs nevarat uzņemt saistības Komisijas vārdā bez iepriekšējas tās rakstiskas piekrišanas. Tādējādi savā rīcībā Jums ir jābūt objektīvam un neatkarīgam, jāievēro konfidencialitāte un, cik vien labi ir iespējams, jāpiemēro savas profesionālās zināšanas un pieredze, darbojoties vienīgi Kopienas interesēs.

Jums ir jāizvairās no situācijām, kuras var izraisīt interešu konfliktu attiecībā uz jomām, kurās Jūs esat aicināts darboties. Jums ir nekavējoties jāinformē mani par jebkuru interešu konfliktu, kas rodas Jūsu pilnvaru laikā.

Turklāt Jūs nedrīkstat izmantot nevienu dokumentu vai izpaust nekādu informāciju, ko esat uzzinājis, pildot savus uzdevumus, ja vien šāda informācija jau nav nodota atklātībā. Jūsu darba rezultāts būs Eiropas Kopienas īpašums, kura var tos izmantot vai publicēt, ja uzskata to par vajadzīgu.

Lai Jūs varētu pildīt minētos uzdevumus, kuri netiek atsevišķi apmaksāti, Jums piešķirs vienotas likmes ikmēneša pabalstu EUR 1500 kārtējo izdevumu segšanai; Jūsu komandējumu izdevumus atlīdzinās saskaņā ar Komisijas spēkā esošajiem noteikumiem. Bez tam Komisija Jums sniegs tehnisku un administratīvu atbalstu.

Jūsu kontaktpersona Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorātā ir Eiropas transporta tīklu direktors, kas vienlaikus arī vada Eiropas koordinatoru nodaļu; viņš sniegs nepieciešamo palīdzību Jūsu uzdevumu veikšanā. Par jūras maģistrāļu attīstību atbild direktorāta „Loģistika, jauninājumi, komodalitāte un jūras transports” direktors; viņš sadarbosies ar Jums visciešākā veidā. Komisija jau iepriekš var apliecināt, ka gan minētais direktors, gan arī asistents, kuru iecels, lai ikdienā nodrošinātu Jums tehnisku un administratīvu palīdzību, sniegs savu atbalstu Jūsu darbam.

Komisija ir pārliecināta, ka Jūsu atbalsts, ar kuru tā saista lielas cerības, būs izšķirošs, lai Eiropas transporta tīklu attīstība būtu sekmīga.

Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorāts organizēs regulāras Eiropas koordinatoru sanāksmes, lai nodrošinātu informācijas un pieredzes apmaiņu.

Visi strīdi attiecībā uz šā līguma spēkā esību, piemērojumu vai interpretēšanu ir Beļģijas tiesu ekskluzīvā kompetencē. Uz šo līgumu attiecas Beļģijas likumdošana.

Patiesā cieņā,